



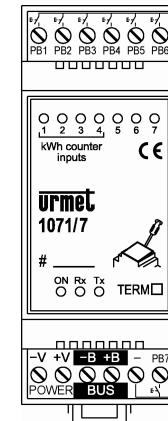
DS1071-013

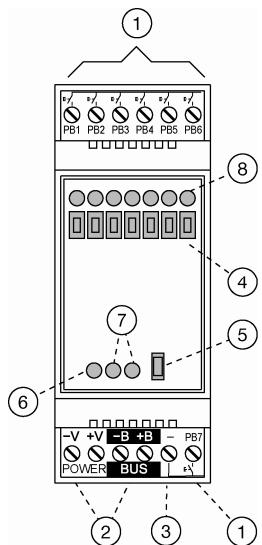
Mod.
1071

LBT8725

**Modulo 7 ingressi su barra DIN
7 input module DIN rail
Module 7 entrées sur barre DIN
Módulo 7 entradas en barra DIN
Modul mit 7 Eingängen auf DIN-Schiene**

Sch./Ref. 1071/7





	ITALIANO	ENGLISH
	Connessioni	
1	7 ingressi per pulsanti	7 inputs for buttons
2	IPerBus	IPerBus
3	Ingresso comune pulsanti	Common button input
4	Pulsanti attivazione manuale	Manual activation buttons
5	TERM: terminazione BUS	TERM: BUS termination
	Indicatori	
6	Led presenza alimentazione BUS	Led indicating BUS power
7	Led comunicazione su BUS	Led indicating communication on BUS
8	Led associati agli stati del relè	Led indicating relay status

	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH
	Connexions	Conexiones	Anschlüsse
	Indicateurs	Indicadores	Anzeiger
1	7 entrées pour boutons	7 entradas para pulsadores	7 Eingänge pro Taste
2	IPerBus	IPerBus	IPerBus
3	Entrée commune boutons	Entrada común pulsadores	Gemeinsamer Tasteneingang
4	Boutons d'activation manuelle	Pulsadores activación manual	Manuelle Betätigungsstaste
5	TERM: terminaison BUS	TERM: terminación BUS	TERM: Busabschluss
6	Led présence alimentation BUS	Led presencia alimentación BUS	LED Vorhandensein der BUS-Stromversorgung
7	Led communication sur BUS	Led comunicación sobre BUS	LED Kommunikation über BUS
8	Led états du relais	Led asociados con los estados del relé	LEDs verbunden mit Relais-Status

ITALIANO

Il modulo può essere usato per connettere direttamente fino a 7 pulsanti o sensori.

Alternativamente i primi 4 ingressi possono essere utilizzati per la rilevazione del consumo elettrico (o di altro tipo). I valori di consumo possono essere visualizzati, in presenza di Server IPerHome 1071/4 o /3, su qualunque smartphone, tablet o su videocitofono iModo (IPerVoice). Alternativamente, disponendo di interfaccia 1071/55, è possibile visualizzarli su monitor 2Voice Modo (Mod. 1717/12H). Sarà inoltre presto possibile la visualizzazione anche su altri moduli del Bus. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.iperhome.com.

Ogni ingresso può essere utilizzato per controllare relè di tipo ON / OFF, per pilotare dimmer, azionare tapparelle, tende, per attivare Scenari etc.

Caratteristiche elettriche

- Alimentato dal Bus: 3 CU⁽¹⁾
- Terminazione del bus configurabile a mezzo jumper: TERM
- 7 ingressi non opto-isolati più 1 comune
- I primi 4 ingressi sono utilizzabili per la rilevazione di consumo elettrico quando connessi ad un contatore di energia ad impulsi, conforme alla norma EN62053-21 o DIN43864 (con uscita optoisolata S0). Possono essere impiegati contatori in grado di generare un numero di impulsi/kWh compreso tra 100 e 6300 a passi di 100 (per ogni canale occorre programmare il numero di impulsi/kWh del contatore connesso tramite IPerSet)^{(2),(3)}
- Max distanza di un pulsante, interruttore o sensore dal modulo: 70 m
- Non è possibile connettere in parallelo agli ingressi dei led di notifica retroattiva 1071/17. Per usufruire di questa funzione, fare riferimento al prodotto 1071/18

⁽¹⁾ Nel dettaglio: CU = 0,5 + 0,36 x N, dove N è il numero di ingressi usati (N=1÷7)

⁽²⁾ I valori tipici sono 1000 o 2000 impulsi/kWh. Maggiore è il numero di impulsi/kWh, maggiore è la risoluzione (possono essere rilevate variazioni di consumo più piccole) Se il valore non è programmato correttamente tramite IPerSet, i valori visualizzati saranno errati.

⁽³⁾ Il prodotto 1071/7 è stato positivamente testato con i seguenti modelli:

- Finder 7E.23, 1000 Imp/kWh (Modello 7E.23.8.230.000)

- Eltako WSZ12DE-32A, 2000 Imp./kWh

Per un elenco aggiornato dei modelli, consultare il sito www.iperhome.com. Il valore di default è impostabile tramite il software di programmazione IPerSet.

- 7 pulsanti locali per la simulazione diretta degli ingressi, utili in fase di prova impianto e/o di configurazione

Caratteristiche logiche

- Configurabile con software IPerSet, via USB (vedi 1071/56)
- 254 indirizzi logici possibili
- Possibilità di configurare ogni singolo ingresso come NO (default) o NC (sensore NC)
- Possibilità di configurare alternativamente uno o più dei 4 primi ingressi come dedicato ad un contatore di energia ad impulsi (da 100 a 6300 Imp/kWh, a passi di 100)
- Possibilità di programmare ogni ingresso standard cui sia collegato un pulsante con una doppia funzione a seguito di pressione breve (inferiore a 1 s) o lunga (programmabile a 1, 2 o 3 s)
- Schedulatore di eventi, con 3 Programmi distinti, per 'eccitare virtualmente' gli ingressi. L' 'eccitazione virtuale' può avvenire a tempi prefissati oppure in corrispondenza dell' 'ora di risveglio', dell' 'ora per andare a letto', dell'alba o del tramonto. La periodicità (settimanale, mensile etc.) può essere scelta a piacere.
- Possibilità di selezionare / deselectare il

'Programma corrente', ad esempio per attivarlo solo durante i periodi di assenza.

- Per ogni singolo ingresso:
 - 5 Azioni di blocco, che mascherano totalmente l'ingresso.
 - 5 Azioni di Disabilitazione, che consentono il funzionamento dell'ingresso, ma mascherano le sue 'eccitazioni virtuali' generate dal 'Programma' corrente.
- Per l'insieme degli ingressi
 - Selezione del 'Programma' corrente di 'eccitazioni virtuali'.

Caratteristiche meccaniche

- Meccanica per Barra DIN 2 Moduli
- Sportellino amovibile per l'accesso alla Terminazione di Bus TERM e ai 7 pulsanti locali
- Dimensioni: 36 x 58 x 90 mm [1.42 x 2.28 x 3.54 "]
- Max. sezione cavo accettabile dai morsetti:

- filo trefolato	2,5 mm ² [AWG13]
- filo unipolare	4 mm ² [AWG11]
- Temperatura di funzionamento: -5 °C ÷ +45 °C
- Grado di protezione: IP40
- Conformità normativa: EN 60669-2-1
EN 60669-1

ENGLISH

The module may be used to connect up to 7 buttons or sensors directly.

Alternatively, the first 4 inputs may be used to detect electric (or other) consumption. Consumption may be displayed, in connection with IPerHome Server 1071/4 or /3, on any smartphone, tablet or iModo (IPerVoice) video door phone. Alternatively, the information may be displayed on a 2Voice Modo monitor (Mod. 1717/12H) if the 1071/55 interface is installed. This function will be available for other bus modules soon. Go to the www.iperhome.com website for more information.

All inputs may be used to control ON/OFF relays, operate dimmers, actuate rolling shutters or curtains, activate scenarios etc.

Electrical specifications

- Bus powered: 3 UL⁽¹⁾
- Bus terminal configurable by means of jumper: TERM
- 7 non opto-insulated inputs plus 1 common input
- The first 4 inputs can be used to detect electric consumption when connected to a EN62053-21 or DIN43864 compliant pulse energy meter (with S0 opto-insulated output). Meters capable of generating from 100 to 6300 pulse/kWh in 100 steps can be used (the number of pulses/kWh of connected meter must be programmed by means of IPerSet)
^{(2),(3)}
- Max. distance of a button, switch or sensor from the module: 70 m
- 1071/17 feedback indicator LEDs cannot be connected in parallel to the inputs. See 1071/18 for this function
- 7 local buttons for direct input simulation, useful during system testing and/or configuration

⁽¹⁾ In detail: $UL = 0.5 + 0.36 \times N$, where N is the number of inputs used (N = 1 to 7)

⁽²⁾ Typical values are 1000 or 2000 pulses/kWh. A higher the number of pulses/kWh will correspond to a higher resolution (smaller consumption variations may be detected). The values displayed on IPerSet will be incorrect if the value is not programmed correctly.

⁽³⁾ 1071/7 was successfully tested for use with the following models:

- Finder 7E.23, 1000 pulses/kWh (Model 7E.23.8.230.000)

- Eltako WSZ12DE-32A, 2000 pulses/kWh

Go to the www.iperhome.com website for an updated list of models. The default value can be set using the IPerSet programming software.

Logical features

- Configurable with IPerSet software, via USB (see 1071/56)
- 254 possible logical addresses
- Possibility of configuring each input as NO (default) or NC (NC sensor)
- Possibility of alternatively detecting one or more of the first 4 inputs to a pulse meter (from 100 to 6300 pulses/kWh, in 100 steps)
- Possibility of programming a dual function for each standard input according to whether the button is pressed briefly (less than 1 s) or longer (programmable from 1, 2 or 3 s)
- Event scheduler with 3 different programs to virtually energise inputs.
Virtual energising may be programmed at fixed times, at wake-up time, at bedtime, at dawn or at sunset. Frequency may be chosen freely (weekly, monthly etc.).
- Possibility of selecting/deselecting the current program, e.g. to activate it only when away.
- For each input:
 - 5 block actions which totally mask the input.
 - 5 deactivation actions for input operations which mask virtual energising generated by the current program.

- For all inputs
 - Virtual energising current program selection.

Mechanical specifications

- Mechanical for 2-module DIN bar
- Removable flap for accessing TERM bus terminal and the 7 local buttons
- Dimensions: 36 x 58 x 90 mm
[1.42 x 2.28 x 3.54"]
- Max. wire section for terminals:

- braided wire	2.5 mm ² [AWG13]
- one-pole wire	4 mm ² [AWG11]
- Working temperature range: from -5 to +45 °C
- Degree of protection: IP40
- Reference standards:

EN 60669-2-1
EN 60669-1

FRANÇAIS

Le module peut être utilisé pour connecter directement jusqu'à un maximum de 7 boutons ou capteurs.

Au choix, les 4 premières entrées peuvent être utilisées pour mesurer la consommation électrique (ou autre). En présence du Serveur IPerHome 1071/4 ou /3, les valeurs de consommation peuvent être affichées sur n'importe quel smartphone, tablette ou vidéophone iModo (IPerVoice). Si l'on dispose d'une interface 1071/55, il est possible de les afficher à l'écran 2Voice Modo (Mod. 1717/12H). L'affichage sur d'autres modules du Bus sera bientôt disponible. Pour plus d'informations, voir le site www.iperhome.com.

Chaque entrée peut être utilisée pour commander des relais du type ON/OFF, des variateurs, des rideaux coulissants ou encore pour activer des scénarrii etc.

Caractéristiques électriques

- Alimenté par le Bus: 3 CU⁽¹⁾
- Terminaison du Bus configurable par shunt: TERM
- 7 entrées non opto-isolées + 1 commun
- Les 4 premières entrées peuvent être utilisées pour mesurer la consommation électrique, lorsqu'elles sont raccordées à un compteur d'énergie à impulsions, conforme à la norme EN62053-21 ou DIN43864 (avec sortie opto-isolée S0). Il est possible d'utiliser des compteurs capables de produire un nombre d'impulsions/kWh compris entre 100 et 6300, par paliers de 100 (pour chaque voie, il est nécessaire de programmer le numéro d'impulsions/kWh du compteur connecté par IPerSet)^{(2),(3)}
- Distance maximale d'un bouton, d'un interrupteur ou d'un capteur par rapport au module: 70 m
- Il n'est pas possible de connecter des diodes de notification rétroactive 1071/17 en parallèle aux

⁽¹⁾ En détail : CU = 0,5 + 0,36 x N, où N est le nombre d'entrées utilisées (N=1÷7)

⁽²⁾ Les valeurs typiques sont de 1000 ou 2000 impulsions/kWh. Plus le nombre d'impulsions/kWh est important, plus la résolution est haute (possibilité de détecter des variations plus petites de consommation). Si cette valeur n'est pas correctement programmée via IPerSet, les valeurs affichées seront erronées.

⁽³⁾ Le produit 1071/7 a été testé avec succès en association avec les modèles suivants: Finder 7E.23, 1000 Imp./kWh (Mod. 7E.23.8.230.000); Eltako WSZ12DE-32A, 2000 Imp./kWh
Pour la liste actualisée des modèles, voir le site www.iperhome.com. La valeur par défaut peut être programmée à l'aide du logiciel de programmation IPerSet.

- entrées. Pour profiter de cette fonction, se reporter au produit 1071/18
- 7 boutons locaux pour la simulation directe des entrées, utiles lors des phases d'essai et/ou de configuration de l'installation

Caractéristiques logiques

- Configurable à l'aide du logiciel IPerSet, via USB (voir 1071/56)
- 254 adresses logiques possibles
- Possibilité de configurer chaque entrée en tant que NO (défaut) ou NF (capteur NF)
- Possibilité de configurer alternativement une ou plus des 4 premières entrées comme étant dédiée(s) à un compteur d'énergie à impulsions (100 à 6300 Imp/kWh, par paliers de 100)
- Possibilité de programmer une entrée standard à laquelle serait connecté un bouton double fonction par pression brève (inférieure à 1 s) ou longue (programmable à 1, 2 ou 3 s)
- Programmateur d'événements avec 3 programmes distincts, pour «exciter virtuellement» les entrées. L'excitation virtuelle peut avoir lieu à des moments préétablis ou bien à «l'heure du réveil», à «l'heure du coucher», «à l'aube» ou au «coucher du soleil». La périodicité (hebdomadaire, mensuelle etc.) peut être librement choisie

- Possibilité de sélectionner / désélectionner le «Programme courant», par exemple pour ne l'activer que pendant les périodes d'absence
- Pour chaque entrée:
 - 5 actions de blocage, qui dissimulent complètement l'entrée
 - 5 actions de désactivation permettant le fonctionnement de l'entrée, mais qui dissimulent ses «excitations virtuelles», engendrées par le «Programme» courant
- Pour l'ensemble des entrées
 - Sélection du «Programme» courant des excitations virtuelles

Caractéristiques mécaniques

- Mécanique pour barre DIN 2 modules
- Volet amovible pour accéder à la terminaison de Bus TERM et aux 7 boutons locaux
- Dimensions: 36 x 58 x 90 mm
[1,42 x 2,28 x 3,54 "]
- Section maxi du câble acceptable pour les bornes:
 - fil à brins 2,5 mm² [AWG13]
 - fil unipolaire 4 mm² [AWG11]
- Température de fonctionnement: -5 °C ÷ +45 °C
- Degré de protection: IP40
- Conformité aux normes: EN 60669-2-1
EN 60669-1

ESPAÑOL

El módulo se puede utilizar para conectar directamente hasta 7 pulsadores o sensores. Como alternativa, las 4 primeras entradas se pueden utilizar para la detección del consumo eléctrico (o de otro tipo). En presencia del Servidor IPerHome 1071/4 o /3, los valores de consumo se pueden ver en cualquier smartphone, tableta, o en el videointerfono iModo (IPerVoice). Como alternativa, si se dispone de la interfaz 1071/55, es posible verlos en el monitor 2Voice Modo (Mod. 1717/12H). Además, pronto será posible la visualización en otros módulos del Bus. Para mayor información consultar el sitio www.iperhome.com.

Cada entrada se puede utilizar para controlar relés de tipo ON / OFF, para controlar atenuadores, accionar persianas, tiendas, para activar Escenarios etc.

Características eléctricas

- Alimentado por el Bus: 3 CU⁽¹⁾
- Extremo de línea del bus que se configura mediante puente: TERM
- 7 entradas no optoaisladas más 1 común
- Las 4 primeras entradas se pueden utilizar para la detección del consumo eléctrico, si están conectadas con un contador de energía por impulsos con arreglo a la norma EN62053-21 o DIN43864 (con salida optoaislada S0). Se pueden utilizar contadores en condiciones de generar un número de impulsos/kWh de 100 a 6300, en pasos de 100 (para cada canal se debe programar el número de impulsos/kWh del contador conectado mediante IPerSet)^{(2),(3)}
- Distancia máx. de un pulsador, interruptor o sensor respecto del módulo: 70 m
- No es posible conectar leds de notificación retroactiva 1071/17 en paralelo con las entradas. Para poder utilizar esta función, consultar el

⁽¹⁾ En detalle: CU = 0,5 + 0,36 x N, donde N es el número de entradas utilizadas (N=1÷7)

⁽²⁾ Los valores típicos son 1000 o 2000 impulsos/kWh. Cuanto mayor es el número de impulsos/kWh, mayor es la resolución (se pueden detectar variaciones de consumo más pequeñas) Si el valor no está programado correctamente mediante IPerSet, los valores visualizados serán erróneos.

⁽³⁾ El producto 1071/7 ha sido ensayado positivamente con los siguientes modelos: Finder 7E.23, 1000 Imp/kWh (Modelo 7E.23.8.230.000); Ettako WSZ12DE-32A, 2000 Imp./kWh
Consultar la lista detallada de los modelos en el sitio www.iperhome.com. El valor predeterminado se puede configurar mediante el software de programación IPerSet.

producto 1071/18

- 7 pulsadores locales para la simulación directa de las entradas, útiles en la fase de prueba del sistema o de configuración

Características lógicas

- Configurable con software IPerSet, a través de USB (ver 1071/56)
- 254 direcciones lógicas posibles
- Posibilidad de configurar cada una de las entradas como NA (predeterminada) o NC (sensor NC)
- Posibilidad de configurar en alternativa una o varias de las 4 primeras entradas como dedicada a un contador de energía de impulsos (de 100 a 6300 Imp/kWh, en pasos de 100)
- Posibilidad de programar cada entrada estándar en la que esté conectado un pulsador con una doble función después del accionamiento breve (inferior a 1 s) o prolongado (programable en 1, 2 o 3 s)
- Programador de eventos, con 3 programas distintos, para "excitar virtualmente" las entradas. La "excitación virtual" se puede producir en tiempos predeterminados o en coincidencia con la "hora de despertarse", la "hora de ir a la cama", el amanecer o la puesta del sol. La periodicidad (semanal, mensual, etc.) se puede elegir a gusto.

- Posibilidad de seleccionar / eliminar la selección del "Programa actual", por ejemplo, para activarlo sólo durante los períodos de ausencia

- Para cada una de las entradas:

- 5 Acciones de bloqueo, que ocultan completamente la entrada
 - 5 Acciones de desactivación, que permiten el funcionamiento de la entrada, pero ocultan sus "excitaciones virtuales", generadas por el "Programa actual"
- Para el conjunto de entradas
 - Selección del "Programa actual" de "excitaciones virtuales"

Características mecánicas

- Mecánica para Barra DIN 2 Módulos
- Tapa extraíble para el acceso al Extremo de línea de Bus TERM y a los 7 pulsadores locales
- Dimensiones: 36 x 58 x 90 mm
[1,42 x 2,28 x 3,54 "]
- Sección máx. cable admisible por los bornes:
 - conductor trenzado 2,5 mm² [AWG13]
 - conductor unipolar 4 mm² [AWG11]
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C ÷ +45 °C
- Grado de protección: IP40
- Conformidad con las normas: EN 60669-2-1
EN 60669-1

DEUTSCH

Das Modul kann für den direkten Anschluss von bis zu sieben Tasten oder Sensoren verwendet werden. Alternativ können die ersten vier Eingänge zum Feststellen des Stromverbrauchs verwendet werden (oder anderen Verbrauchs). Die Verbrauchswerte können bei einem Server IPerHome 1071/4 oder /3 auf einem beliebigen Smartphone, Tablet oder einer iModo-Videoanlage (IPerVoice) angezeigt werden. Alternativ dazu können sie mit einer Schnittstelle 1071/55 auf 2Voice Modo-Monitor angezeigt werden (Mod. 1717/12H). Bald wird das Einblenden außerdem auf anderen Bus-Modulen möglich sein. Wegen weiterer Informationen besuchen Sie die Website www.iperhome.com.

Jeder Eingang kann zur Knotrolle von Relais des Typs ON / OFF verwendet werden, um Dimmer zu steuern, Rolläden zu betätigen, Kulissen zu aktivieren etc.

Elektrische Daten

- Bus-gespeist: 3 CU⁽¹⁾
- Busabschluss mittels Steckbrücken konfigurierbar: TERM
- 7 Eingänge (keine Optokoppler) plus ein gemeinsamer
- Die ersten vier Eingänge können zum Feststellen des Stromverbrauchs verwendet werden, wenn Sie an einen Impulsstromzähler angeschlossen sind, der der Norm EN62053-21 oder DIN43864 entspricht (mit Optokoppler-Ausgang S0). Es können Zähler eingesetzt werden, die in der Lage sind, eine Impulszahl/kWh zwischen 100 und 6300 in 100er-Schritten zu erzeugen (für jeden Kanal muss die Impulszahl/kWh des über IPerSet angeschlossenen Zählers eingegeben werden)^{(2),(3)}
- Max. Abstand einer Taste, eines Schalters oder Sensor vom Modul: 70 m
- Parallel zu den Eingängen können keine Leds rückwirkender Meldungen 1071/17 angeschlossen werden. Um diese Funktion zu nutzen, beziehen

⁽¹⁾ Im Detail: CU = 0,5 +0,36 x N, wobei N = Anzahl der verwendeten Eingänge (N = 1 ÷ 2)

⁽²⁾ Typische Werte sind 1000 oder 2000 Impulse/kWh. Je höher die Impulszahl/kWh, desto höher ist die Auflösung (es können kleinere Verbrauchsschwankungen festgestellt werden). Ist der Wert nicht korrekt über IPerSet programmiert, ergeben sich falsche Werte anzeigen.

⁽³⁾ Das Produkt 1071/7 wurde mit den folgenden Modellen zufriedenstellend getestet:

- Finder 7E.23, 1000 Imp/kWh (Modell 7E.23.8.230.000)

- Eltako WS12DE-32A, 2000 Imp./kWh

Für eine aktualisierte Liste der Modelle besuchen Sie bitte die Website www.iperhome.com. Der Standardwert kann über die Programmiersoftware IPerSet eingegeben werden.

Sie sich auf das Produkt 1071/18

- 7 Vor-Ort-Taster zur Direktansteuerung der Eingänge, hilfreich bei der Anlagenprüfung und/ oder -konfiguration

Logische Eigenschaften

- Konfigurierbar mit IPerSet über USB-Schnittstelle (siehe 1071/56)
- 254 mögliche logische Adressen
- Möglichkeit der Konfiguration jedes einzelnen Eingangs als NO (Standard) oder NC (NC-Sensor)
- Möglichkeit der alternativen Konfiguration einer oder mehrerer er vier ersten Eingänge als für einen speziellen Impuls-Stromzähler zuständig (von 100 bis 6300 Imp/kWh, in 100er-Schritten)
- Möglichkeit der Programmierung jedes Standardeingangs, an den eine Taste angeschlossen wird, mit einer doppelten Funktion im Anschluss an kurzes (weniger als 1 s) oder langes (von 1, 2 oder 3 s) Betätigen
- Event-Verwalter mit drei unterschiedlichen Programmen, um die Eingänge virtuell zu erregen. Die virtuelle Erregung kann zu zuvor festgelegten Zeiten erfolgen oder zu einer „Weckzeit“, der „Zubettgehzeit“, bei Sonnenauf- oder Sonnenuntergang. Die Häufigkeit (wöchentlich, monatlich etc.) kann nach Belieben gewählt

werden.

- Möglichkeit der Auswahl / Abwahl des „laufenden Programms“, z. B. um dieses nur während der Abwesenheit zu aktivieren.
- Für jeden einzelnen Eingang:
 - 5 Sperraktionen, die den Eingang vollkommen maskieren.
 - 5 Deaktivierungsaktionen, die die Funktion des Eingangs gestatten, doch seine „virtuellen Erregungen“ durch das „laufende Programm“ maskieren.
- Für die Gesamtheit der Eingänge
 - Auswahl des laufenden „Programms“ der „virtuellen Erregungen“.

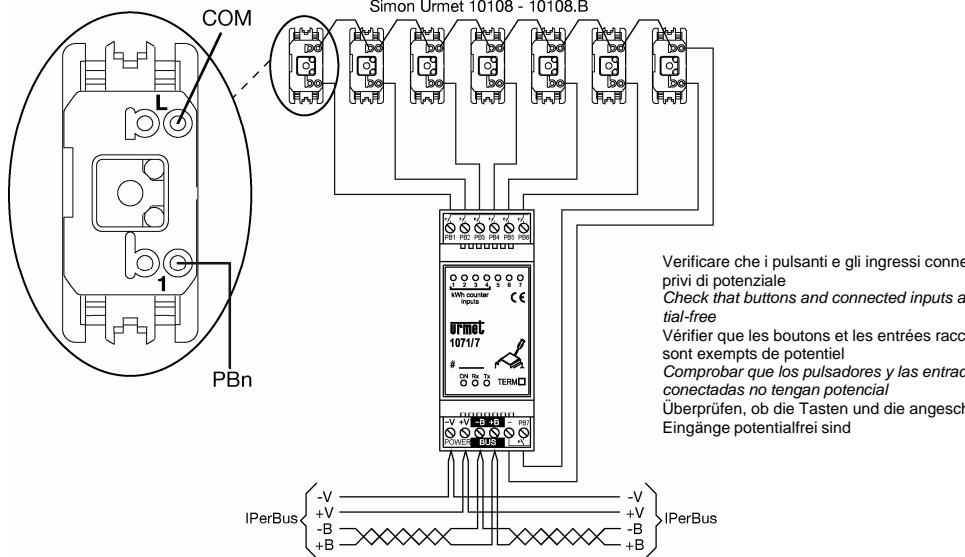
Mechanische Daten

- Mechanik für DIN-Schiene (2 Module)
- Abnehmbarer Deckel für den Zugang zum TERM-Busabschluss und den 7 lokalen Steuertasten
- Abmessungen: 36 x 58 x 90 mm [1.42 x 2.28 x 3.54 "]
- Max. Leiterquerschnitt an den Klemmen:
 - Litze 2,5 mm²[AWG13]
 - einpoliger Draht 4 mm²[AWG13]
- Betriebstemperatur: -5 ÷ +45 °C
- Schutzart: IP 40
- Konformität: EN 60669-2-1, EN 60669-1

Esempio di collegamento con pulsanti - Example of connection with buttons
Exemple de raccordement avec boutons - Ejemplo de conexión con pulsadores

Anschlussbeispiel mit Tasten

Pulsanti - Push buttons - Pousoirs - Pulsadores - Drucktasten
 Simon Urmet 10108 - 10108.B



Verificare che i pulsanti e gli ingressi connessi siano privi di potenziale

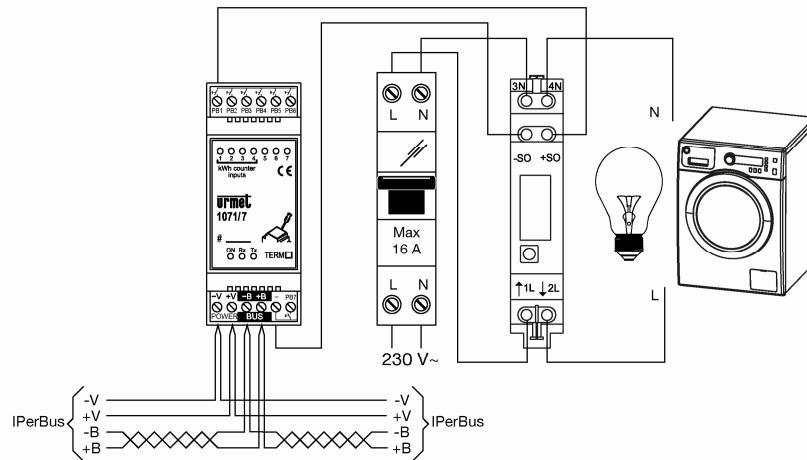
Check that buttons and connected inputs are potential-free

Vérifier que les boutons et les entrées raccordés sont exempts de potentiel

Comprobar que los pulsadores y las entradas conectadas no tengan potencial

Überprüfen, ob die Tasten und die angeschlossenen Eingänge potentialfrei sind

Esempio di collegamento per la rilevazione del consumo elettrico
Example of connection for detecting electric consumption
Exemple de raccordement pour la mesure de la consommation électrique
Ejemplo de conexión para la detección del consumo eléctrico
Anschlussbeispiel zur Feststellung des Stromverbrauchs



DS1071-013

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39. 011.24.00.000 (RIC.AUT.)
Fax +39. 011.24.00.300 - 323



LBT8725

Area tecnica
servizio clienti +39. 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com